

Inhalte	Seite	
Vorworte		Vorwort der Präsidentin und Präsidenten der drei deutschsprachigen Kopfschmerz- gesellschaften zur 3. Auflage
Anleitung zum Gebrauch der Klassifikation	S10	
Klassifikation	S12	
Teil eins: Primäre Kopfschmerzerkrankungen		
1. Migräne	S19	Im Januar 2018 wurde die endgültige 3. Auflage der Internationa- len Kopfschmerzklassifikation (ICHD-3) publiziert. Für die DMKG war es eine Selbstverständlichkeit nun rasch für eine offizielle Über- setzung ins Deutsche zu sorgen. Herr Prof. Dr. Dr. Stefan Evers hat alle nötigen Rechte für die offizielle Übersetzung bei der IHS bean- tragt und er hat nach Genehmigung durch die IHS im Weiteren auch die Koordination der Übersetzungsarbeiten und deren Publikati- on übernommen. Herrn Prof. Dr. Dr. Stefan Evers gebührt hierfür höchster Dank. Mit dem Präsidium der DMKG wurde entschieden, die Hauptarbeit der Übersetzung in die Hände einer anerkannten Übersetzerin zu legen. Frau Silvia Autenrieth wurde damit beauf- tragt, den englischen Originaltext ins Deutsche zu bringen und dabei die deutsche Nomenklatur der 2. Auflage zu berücksichti- gen. Für die Orthographie der medizinischen Fachausdrücke erfolgte die Festlegung auf die Schreibweise nach Psyhyrembel. Danach wurde diese erste Version von Mitgliedern aus dem DMKG Präsi- dium auf inhaltliche Besonderheiten gegen gelesen und fachlich ab- gestimmt. Namentlich erwähnt seien hier PD Dr. Charly Gaul, PD Dr. Jan Hoffmann, Prof. Dr. Martin Marziniak, PD Dr. Ruth Rusche- weyh und PD Dr. Stefanie Förderreuther. Übergeordnetes Ziel war basierend auf der deutschen Übersetzung der 2. Auflage nun wie- derum einen in sich schlüssigen Text mit einheitlichem Duktus zu schaffen. Die diagnostischen Begriffe der 2. Auflage wurden so weit wie möglich übernommen, um eine sprachliche Kontinuität zu ge- währleisten. Es wurde aber auch entschieden, neben der deutschen Nomenklatur zugleich die inzwischen vielerorts etablierten Ang- lizismen zu nennen und international wie national etablierte Ab- kürzungen, die auf die englische Nomenklatur zurückgehen, ohne Anpassung an die Deutsche Nomenklatur zu belassen.
2. Kopfschmerz vom Spannungstyp	S33	
3. Trigemino-autonome Kopfschmerzerkrankungen	S38	
4. Andere primäre Kopfschmerzerkrankungen	S44	
Teil zwei: Sekundäre Kopfschmerzerkrankungen		
Einleitung	S54	
5. Kopfschmerz zurückzuführen auf eine Verletzung oder ein Trauma des Kopfes und/oder der HWS	S56	
6. Kopfschmerz zurückzuführen auf Gefäßstörungen im Bereich des Kopfes und/oder des Halses	S63	
7. Kopfschmerz zurückzuführen auf nichtvaskuläre intrakranielle Störungen	S86	
8. Kopfschmerz zurückzuführen auf eine Substanz oder deren Entzug	S100	
9. Kopfschmerz zurückzuführen auf eine Infektion	S112	
10. Kopfschmerz zurückzuführen auf eine Störung der Homöostase	S120	
11. Kopf- oder Gesichtsschmerz zurückzuführen auf Erkrankungendes Schädels sowie von Hals, Augen, Ohren, Nase, Nebenhöhlen, Zähnen, Mund oder anderen Gesichts- oder Schädelstrukturen	S130	
12. Kopfschmerz zurückzuführen auf psychiatrische Störungen	S140	
Teil drei: Schmerzhaftes Läsionen der Hirnnerven und andere Gesichtsschmerzen		
13. Schmerzhaftes Läsionen der Hirnnerven und andere Gesichtsschmerzen	S143	Wie schon in der 2. Auflage zeichnen die drei deutschsprachi- gen wissenschaftlichen Fachgesellschaften aus Deutschland, Öster- reich und der Schweiz gemeinsam für die Inhalte der Übersetzung verantwortlich. Inhaltliche Fragen, die im Zusammenhang mit der deutschen Übersetzung stehen, sind daher an eine der 3 nationa- len Fachgesellschaften zu richten. Das Copyright für die deutsche Übersetzung liegt bei der DMKG, die auch die Kosten für die Über-
14. Andere Kopfschmerzerkrankungen	S160	
Anhang	S161	
Glossar	S179	